

終審法院院長辦公室二零零七財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2007

單位：澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	收入 Receitas	
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	14,315,004.25
	總收入 Total das receitas	14,315,004.25
	開支 Despesas	
	經常開支 Despesas correntes	
05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	14,315,004.25
	總開支 Total das despesas	14,315,004.25

二零零七年三月二十三日於終審法院院長辦公室——管理委員會——主席：岑浩輝——委員：賴健雄——委員：譚曉華。

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Março de 2007. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sam Hou Fai*. — Os Vogais, *Lai Kin Hong* — *Tam Hio Wa*.

第 143/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 143/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第 88/99/M 號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵政局的建議，除現行郵票外，自二零零七年六月一日起，發行並流通以「成語故事 二」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

澳門幣一元五角 140,000 枚
 澳門幣一元五角 140,000 枚
 澳門幣三元五角 140,000 枚
 澳門幣三元五角 140,000 枚

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 1 de Junho de 2007, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «Seng Yu — Provérbios II», nas taxas e quantidades seguintes:

1,50 patacas 140 000
 1,50 patacas 140 000
 3,50 patacas 140 000
 3,50 patacas 140 000

含面額澳門幣十元郵票之小型張 200,000 枚

含兩套共八枚自動黏貼郵票之小本票

價值澳門幣二十元 30,000 冊

二、本批示自公佈之日起生效。

二零零七年五月八日

行政長官 何厚鏞

Bloco com selo de 10,00 patacas 200 000

Carteira com 2 séries de 8 selos
autocolantes de 20,00 patacas 30 000

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

8 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 144/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准法務公庫二零零七財政年度第一補充預算，金額為 \$ 28,391,884.33 (澳門幣貳仟捌佰叁拾玖萬壹仟捌佰捌拾肆元叁角叁分整)，該預算為本批示的組成部份。

二零零七年五月九日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça, relativo ao ano económico de 2007, no montante de \$ 28 391 884,33 (vinte e oito milhões, trezentas e noventa e uma mil, oitocentas e oitenta e quatro patacas e trinta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

9 de Maio de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

法務公庫二零零七財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2007

單位：澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	收入 Receitas	
13-00-00-00	資本收入 Receitas de capital	
	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	28,391,884.33
	總收入 Total das receitas	28,391,884.33
	開支 Despesas	
05-00-00-00-00	經常開支 Despesas correntes	
	其他經常開支 Outras despesas correntes	